



Codso dugsiga xannaanadda iyo qoys-xannaanadeedka

Buuggani tilmaan-bixinta waxaa loogu talagalay qofka adigoo kale ah oo doonaayo in uu boos dugsiga xannaanadda ama qoys-xannaanadeedka degmada Norrköping ka codsado isagoo adeegsanaayo adeegga farsamada elektroonikada ku salaysan.

Buugga tilmaan-bixinta wuxuu ku tilmaamayaa sida loo codsado adigoo aadan gelin goobta adeegga farsamada elektroonikada ku salaysan.

Codsashada awgeed waxaad u baahan tahay, tobbanka lambar ee aqoonsiga [personnummer] ee dalka Iswiidan laga adeegsado iyo e-mail.

Adeegga farsamada elektroonikada ku salaysanen waxaad ka heleysaa shab-akadda internetka ee adreskeeda yahay:

<http://utb24fsk.norrkoping.se/>

Boos ka dalbo dugsiga xannaanadda

Tallaabada 1-aad

Jag-sii afargeysta ay ku qoran tahay Codso dugsiga xannaanadda.

The screenshot shows the official website of Norrköping Municipality. At the top, there is a navigation bar with three main links: "Startsida" (Home), "Sök Förskola" (Search Preschool), and "Sök Fritidshem" (Search Daycare). A red arrow points from the text "Jag-sii afargeysta ay ku qoran tahay Codso dugsiga xannaanadda." down to the "Sök Förskola" button. Below the navigation bar, a message says "Du är inte inloggad" (You are not logged in). The main content area starts with a "Välkommen!" (Welcome!) heading. Under this, there are several sections: "Ansökan till Förskola" (Application to Preschool) which says "Här kan du söka förskoleplats. Klicka på rubriken Sök Förskola.", "Ansökan till Fritidshem" (Application to Daycare) which describes the process of applying to daycare through the preschool placement, "Min sida" (My page) which discusses how to check application status and placement information, "E-post" (Email) which explains how to provide an email address for direct communication, "Delad plats" (Shared place) which is about joint custody arrangements, and "Skyddade personuppgifter" (Protected personal data) which provides information on data protection. To the right, there is a "Hjälp" (Help) sidebar with links to the municipality's website, a calculator for fees, and more information on handling personal data.

Tallaabada 2-aad - Raadso dugsiga xannaanadda

Raadso dugsiga xannaanadda.

The screenshot shows the user interface for searching preschools in Norrköping. It includes a navigation bar with links for 'Startsida', 'Sök Förskola', and 'Sök Fritidshem'. A message 'Du är inte inloggad' (You are not logged in) is displayed. The main search area has fields for 'Omräde' (Location), 'Typ av verksamhet' (Type of activity), and 'Kommunal/Fristående' (Municipal/Independent). There is also a field 'Sök på kartan' (Search on map) and a text input for 'Sök på förskolans/fritidshemmets namn' (Search on preschool/center's name). A red arrow points from the text 'Kaddib markii aad xulato jag-sii Raadi.' to the 'Sök' (Search) button. A help section on the right provides instructions for using the search function.

Siyaabo kala duwan ayaa u codsan kartaa.

- Wuxaad ka raadsan kartaa goobta aad degan tahay.
- Wuxaad ka raadsan kartaa dhaqdhaqyo kala duwan, Tusaale dugsiga xannaanadda ama qoys-xannaanadeedka.
- Wuxaad ka raadsan kartaa oo keliya dugsiyada xannaanadda ee dowladda hoose ama kuwa gaar ahaanta loo leeyahay.
- Wuxaad ka raadsan kartaa khariidad.
- Wuxaad ka raadsan kartaa adigoo adeegsanaayo magaca dugsiga xannaanadda oo aad xiisaynayso.

Kaddib markii aad xulato jag-sii Raadi.

Haddii aad waxba raadsan waxaa soo ifbaxaayo dhammaan dugsiyada xannaanadda ee la heli karo.

Tallaabada 3-aad - Xulo dugsiga xannaanadda

Xulashadaada waxay ka muuqan doontaa halka isla boggaas ugu hooseeyso.

För att välja enhet, klicka på "Lägg till". Dina val sparas överst på sidan (stjärna) Mina val.

Alternativ	Namn	Profil	Mer info.
+ Lägg till	Albäcken		Visa mer
+ Lägg till	Humpagårds förskola		Visa mer
+ Lägg till	Jursla förskola		Visa mer
+ Lägg till	Klingsta förskola		Visa mer
+ Lägg till	Kvarntorpets förskola		Visa mer
+ Lägg till	Simonstorp förskola		Visa mer
+ Lägg till	Stationsgärdet		Visa mer
+ Lägg till	Torshag		Visa mer

Påbörja ansökan

Jag-sii Ku-dar sida aad xulato dugsiga xannaanadda.
Waxaad xulan kartaa dhowr dugsi xannaanadood. Waxaad
saf u geli kartaa ugu badnaantii 3 dugsi xannaanadeed.

Haddii aad warbixin dheeraad
ku saabsan dugsiga ku muuqda
waxaad jag-siisaa li tusi warbixin
dheeraad ah

Waxaa soo ifbaxaayo afargeys
markii aad jag-siiso li tusi
warbixin dheeraad ah. Waxaa ku
muuqan doono adreeska dugsiga
xannaanadda.

Waxaa kaloo halkaan ka heli
doontaa xiriiryeha shabakadda
internetka ee dugsiga
xannaanadda www.norrkoping.se

Waxaad isha ku dhufan doontaa
magaca qofka safka mas'uul ka
ah ee dugsiga xannaanadda iyo
sida qofkaas loola xiriiro.

Albäcken	
Beskrivning	
Enhet	Albäcken
Adress	Stenbrinksvägen 2 616 31 ÅBY
Telefon	011-15 29 31
Beskrivning	
Profil	
Webbplats	Albäcken
Köansvarig	Yvonne Pettersson 011-15 79 42
Kontakt	
Kommunal/Fristående	Kommunal
Typ av barnomsorg	Förskola, Familjedaghem

Tallaabada 4-aa – Bilaaw dalbashada

Kaddib markii aad xulato jag-sii badhanka Biloow dalbashada.

För att välja enhet, klicka på "Lägg till". Dina val sparas överst på sidan (stjärna) Mina val.			
Alternativ	Namn	Profil	Mer info.
+ Lägg till	Albäcken		 Visa mer
+ Lägg till	Humpegårds förskola		 Visa mer
+ Lägg till	Jursla förskola		 Visa mer
+ Lägg till	Klingsta förskola		 Visa mer
+ Lägg till	Kvarntorpets förskola		 Visa mer
+ Lägg till	Simonstorp förskola		 Visa mer
+ Lägg till	Stationsgärdet		 Visa mer
+ Lägg till	Torshag		 Visa mer

Tallaabada 5-aad - Tobbanka lambar ee aqoonsiga

Halkaan ku qor tobbanka lambar ee aqoonsiga adiga ku gaarka ah iyo tobbanka lambar ee aqoonsiga ee ubadkaaga.

Waxaad kaloo ku qori kartaa tobbanka lambar ee aqoonsiga ee waalidka kale.

Waa inaad cunug kasta u diyaarisaa codsi isaga u gaar ah, waa haddii aad dhowr carruur leedahay.

The screenshot shows a web page with the Norrköping logo at the top. A navigation bar includes 'Startsida', 'Sök Förskola', and 'Sök Fritidshem'. A user status message 'Du är inte inloggad' is displayed. The main content area has tabs: 'Välj förskola', 'Barnets uppgifter', 'Kontaktdokument', 'Välj barn', 'Medsökande', 'Alternativ', 'Generella uppgifter', and 'Bekräfta'. A 'Personnummer' section asks for the applicant's and child's person numbers. A 'Hjälp' box provides instructions for children with two caregivers. Below are sections for 'Obligatoriska uppgifter', 'Sökandes personnummer', 'Barnets personnummer', and 'Eventuell medsökande vårdnadshavare'. Red arrows from the text boxes point to the following explanatory text:

- Halkaan ku qor tobbanka lambar ee aqoonsiga.
- Halkaan ku qor tobbanka lambar ee aqoonsiga ee ubadkaaga.
- Halkaan ku qor tobbanka lambar ee aqoonsiga ee xilhaayeha xannaanadda/waalidka kale haddii laba waalid aad tiiin.

At the bottom right are 'Avbryt' and 'Nästa' buttons. A red arrow points from the 'Nästa' button to a box containing the text: 'Markii aad dhamayso jag-sii på Ku xiga.'

Tallaabada 6-aad – Warbixin-shaqsiyeedyada adiga ku gaarka ah

Halkaan ku qor warbixin-shaqsiyeed- kaaga/kiinna sida lambarrada taleefonadiina iyo e-mailkiinna.

Waa inaad leedahay e-mail. Wixii warbixin ah ku saabsan codsigaaga waxaa lagugu soo diri doonaa e-mail.

The screenshot shows a web form for entering contact information. At the top, there is a logo for NORRKÖPING and a navigation bar with links for Startsida, Sök Förskola, and Sök Fritidshem. A message "Du är inte inloggad" (You are not logged in) is displayed. Below the navigation, there are tabs for Välj förskola, Barnets uppgifter, Kontaktinformation (selected), Välj barn, Medsökande, Alternativ, Generella uppgifter, and Bekräftra. The main section is titled "Ange dina aktuella kontaktuppgifter" (Enter your current contact information). It contains fields for Telefon, Telefon (Mobil), Telefon (Arbete), E-post Obligatoriskt, and Bekräfta e-post Obligatoriskt. To the right of the fields is a "Hjälp" (Help) link. At the bottom right are buttons for Avbryt (Cancel) and Nästa (Next). Red arrows and boxes highlight specific parts of the form:

- A red box surrounds the "Telefon" field with the annotation: "Halkaan ku qor lambarka taleefanka guriga."
- A red box surrounds the "Telefon (Mobil)" field with the annotation: "Halkaan ku qor lambarka mobiilkaaga."
- A red box surrounds the "Telefon (Arbete)" field with the annotation: "Haddii aad goobta shaqada ku leedahay lambar taleefan adiga ku gaar ah halkaan ku qor lambarka."
- A red box surrounds the "E-post Obligatoriskt" field with the annotation: "Halkaan ku qor e-mailkaaga. Labada afargeys waa inaad ku qortaa isla e-mail."
- A red box surrounds the "Bekräfta e-post Obligatoriskt" field with the annotation: "Markii aad dhamayso jag-sii Ku xiga."
- A red arrow points from the "Nästa" button to the "Markii aad dhamayso jag-sii Ku xiga" annotation.

Tallaabada 7-aad – Hab nidaamsan u kala dhig dugsiyada xannaanadda

Xulo dugsiga xannaanadda adigoo Jag-sii falaarta liiska kaaga muuqata.
Doorashada 1-aad ee dugsiga xannaanadda ee aad ubadkaaga la jeclan lahayd.
Waa inaad xulataa ugu yaraan hal dugsiga.
Waxaad saf u geli kartaa ugu badnaantii saddex dugsiyada.
Markii aad dhamayso jag-sii Ku xiga.

The screenshot shows a web-based application for arranging preschool preferences. At the top, there's a navigation bar with the city logo and links for 'Startsida', 'Sök Förskola', and 'Sök Fritidshem'. A user status message says 'Du är inte inloggad' (You are not logged in). Below the navigation, a toolbar includes icons for 'Välj förskola', 'Barnets uppgifter', 'Kontaktninformation', 'Välj barn', 'Medsökande', 'Alternativ', 'Generella uppgifter', and 'Bekräfta'. The main content area is titled 'Lägg dina förskolor i ordning' (Arrange your preschools in order). It contains a note about the 7-day application period and a help section with the message 'Välj minst ett alternativ.' (Select at least one alternative). The 'Alternativ 1' section is highlighted with a red box and contains the text: 'Jag-sii falaarta sida u kugu soo ifbaxo dugsiyada xannaanadda aad dooratay. Xulo dugsiga xannaanadda ee ku habboon doorashadaada koowaad 1.' Red arrows point from this text to the dropdown menu labeled 'Välj bland dina alternativ'. The 'Alternativ 2' and 'Alternativ 3' sections are also shown with their respective dropdown menus. At the bottom, there are buttons for 'Avbryt' (Cancel), 'Lägg till fler alternativ' (Add more alternatives), and 'Nästa' (Next). A red arrow points from the text 'Markii aad dhamayso jag-sii på Ku xiga.' to the 'Nästa' button.

Tallaabada 8-aad - Warbixin ku saabsan meelaynta

Qor taariikhda aad doonayso in ubadkaaga u dugsiga xannaanadda bilaabo. Waa inaad sheegtaa sababta aad u doonayso booska dugsiga xannaanadda . Ka xulo hoosta liiska falaarta Nooca meelaynta.

Waa inaad na wargelisaa luqada u qoysku ku hadlo. (Afka hooyo ee cunugga)

The screenshot shows the 'Uppgifter för placering' (Placement information) section of the application form. Three specific fields are highlighted with red boxes and arrows pointing to text descriptions:

- Önskat placeringsdatum**: A text input field where the user has entered "Halkaan ku qor goorta aad doonayso in ubadkaaga u dugsiga xannaanadda bilaabo."
- Typ av placering**: A dropdown menu where the user has selected "Jag-sii falaarta kaddib xulo doorashada adiga ku tilmaamayso."
- Barnets modersmål**: A dropdown menu where the user has selected "Jag-sii falaarta kaddib xulo luqada u qoysku ku hadlo."

Other visible elements include the application header with the city logo and navigation links, and a help section on the right side of the page.

Tallaabada 9-aad - Warbixinta ku meelaynta – Su'aalaha kale

Ma jiray ubadka walaalahiisa oo lagu xannaanadeeyo dugsiga xannaanadda ama qoys-xannaanadeedka?

Falaarta liiska ku qor Haa ama Maya.

Goor dhow miyaa degmada Norrköping u soo guurtay? Afargeysta ku qor adreseska cusub ee aad degmada Norrköping ku leedahay. Qor taariikhda aad degmada u soo guurtay.

Jag-sii Ku xiga.

The screenshot shows the 'Uppgifter för placering' (Placement Information) section of the application. It includes fields for 'Finns syskon sedan tidigare placerade i förskola/familjedaghjem?' (Are there any siblings placed in preschool/family day care?) with an 'Alternativ' (Alternative) dropdown, and 'Vid inflyttningsdatum från annan kommun skriv in den nya Norrköpingsadres' (If moving from another municipality, enter the new Norrköping address). A red arrow points from the text 'Halkaan ku qor adreseskaaga cusub waa haddii aad dhowaan degmada Norrköping u soo guurtay. Qor taariikhda aad u soo guurtay.' to the 'Välj alternativ' dropdown. Another red arrow points from the same text to the 'Vid inflyttningsdatum' field. A third red arrow points from the text 'Markii aad dhamayso jag-sii på Ku xiga.' to the 'Nästa' (Next) button at the bottom right.

Jag-sii falaarta.
Calamadeey Haa haddii ubadkaaga walaalahiisa lagu xannaanadeeyo dugsiyada xannaanadda ee degmada Norrköping.
Calamadeey Maya haddii ubadkaaga walaalahiisa aan lagu xannaanadayn dugsiyada xannaanadda ee degmada Norrköping.

Halkaan ku qor adreseskaaga cusub waa haddii aad dhowaan degmada Norrköping u soo guurtay. Qor taariikhda aad u soo guurtay.

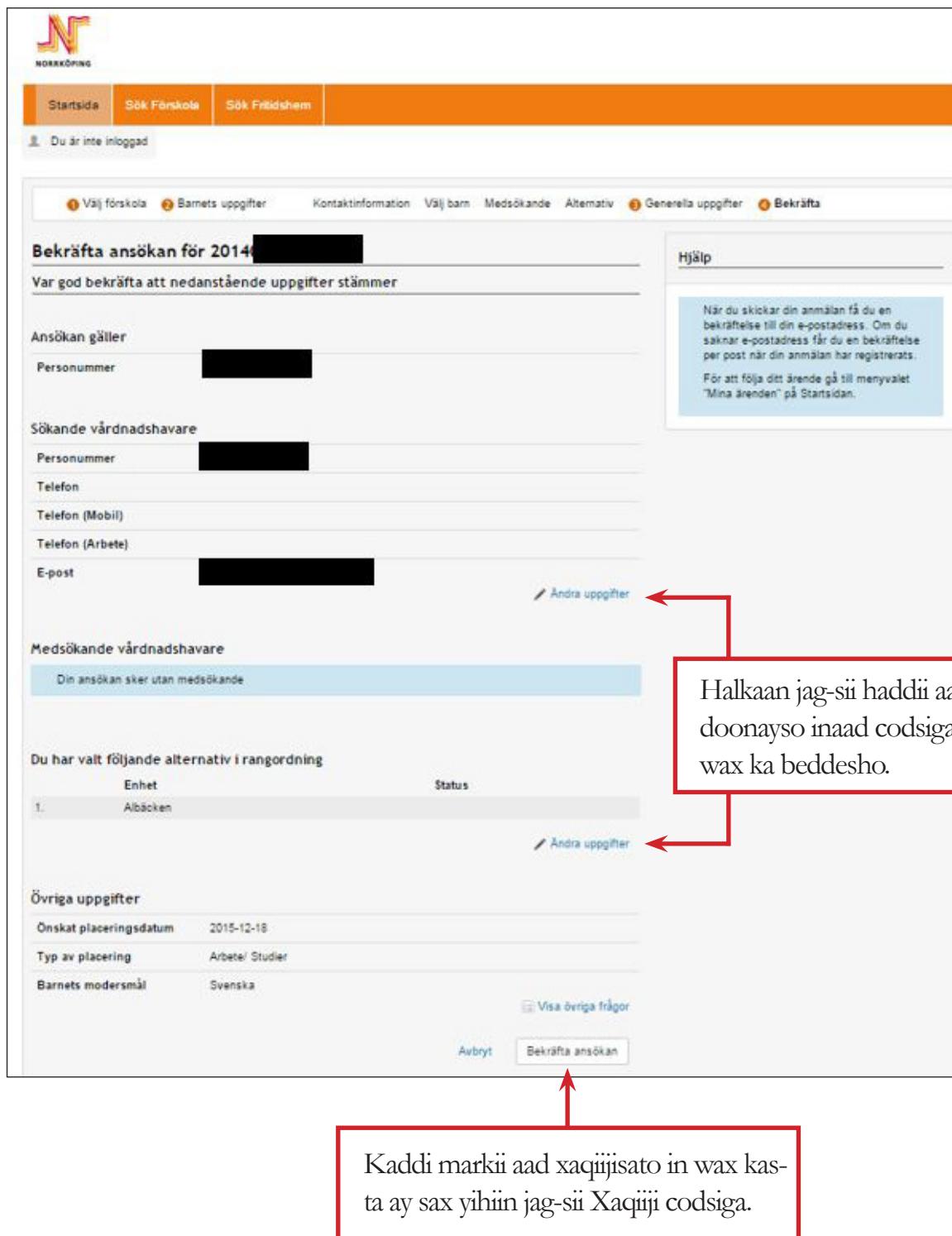
Markii aad dhamayso jag-sii på Ku xiga.

Tallaabada 10 – Xaqiji codsiga

Aqriso kaddib hubso in wax kasta u sax yahay. Haddii aad jag-siiso qalinka ayaa wax ka beddeli kartaa.

 Ändra uppgifter

Kaddib markii aad hubsato in wax kasta ay sax yihiin jag-sii sida aad codsiga ku xaqiiso awgeed, halka bogga ugu hooseysaa.



Norrköping

Startsida Sök Förskola Sök Friskhem

Du är inte inloggad

Välj förskola Barnets uppgifter Kontaktinformation Välj barn Medsökande Alternativ Generala uppgifter Bekräftra

Bekräfta ansökan för 2014 [REDACTED]

Var god bekräfta att nedanstående uppgifter stämmer

Ansökan gäller

Personnummer [REDACTED]

Sökande vårdnadshavare

Personnummer [REDACTED]

Telefon

Telefon (Mobil)

Telefon (Arbete)

E-post [REDACTED]

Medsökande vårdnadshavare

Din ansökan sker utan medsökande

Du har valt följande alternativ i rangordning

Enhet	Status
1. Albäcken	

Övriga uppgifter

Önskat placeringstillfälle 2015-12-16

Typ av placering Arbete/ Studier

Barnets modersmål Svenska

Visa övriga frågor

Arbryt Bekräftra ansökan

Halkaan jag-sii haddii aad doonayso inaad codsiga wax ka beddesho.

Kaddi markii aad xaqiisiato in wax kasta ay sax yihiin jag-sii Xaqiji codsiga.

Tallaabada 11-add – Codsiga waa la diray

E-mail ayaa lagu soo diri doonaa kaasoo lagugu wargelinaayo in codsiga laga guddoomay.



The screenshot shows a web page from the city of Norrköping. At the top, there is a logo with stylized orange and yellow lines forming a 'N' shape, followed by the word 'NORRKÖPING'. Below the logo is a navigation bar with two tabs: 'Startsida' (selected) and 'Förskola'. A user status message 'Du är inte inloggad' (You are not logged in) is displayed next to a 'Mina val (4)' button. Below the navigation, there are several tabs: 'Valj förskola', 'Barnets uppgifter', 'Kontaktinformation', 'Valj barn', 'Medsökande', 'Alternativ', 'Generella uppgifter', and 'Bekräfta'. A success message 'Din ansökan har mottagits' (Your application has been received) is prominently displayed. A note below it states: 'Din ansökan har mottagits och vi kommer inom kort att behandla denna. Det kommer ett meddelande till din e-postadress, när du fått ett placeringserbjudande.' (Your application has been received and we will handle it shortly. You will receive an email at your email address when you have been offered a place.) There is also a link 'Till startsidan' (To homepage). On the right side, there is a 'Hjälp' (Help) section with a note: 'Mer information finns på kommunens hemsida. [norrkoping.se](#)' (More information can be found on the city's website. [norrkoping.se](#)) and a small circular icon.

Haddii aad leedahay kaarka aqoonsiga ee loo yaqaanno e-legitimation waxaad geli kartaa Bogga adiga ku gaar ah kaddib halkaas ayaa arrintaada kala socon kartaa.